叙遊戯曲
Black Bard
ブラックバルド
漣一弥
1

Whinny
SNORT
IT'S ALRIGHT. I'LL WALK FROM HERE.
...AH, THIS IS NO GOOD. THE HORSE HAS BECOME SCARED... WE CANNOT GO ANY FURTHER WITH THIS.
HEEH... IT SEEMS INTERESTING!
YOU KNOW, IT'S DANGEROUS, BLACK BARD-SAN!
BEYOND THIS POINT IS THE 'WITCH'S KINGDOM'.
...UH... WERE YOU LISTENING TO MY STORY?
A COLD-BLOODED WITCH RULES THIS LAND. I HEARD THAT IT'S THE CRUELLEST COUNTRY IN THE WORLD.
OF COURSE! BUT MY BAD ...
IF YOU TELL ME NOT TO GO
IT'S IN MY NATURE TO SUDDENLY WANT TO GO!

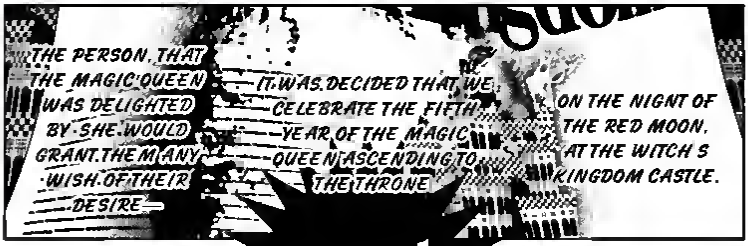
Track List

Track : 01 Witch's Kingdom ①.....001
Track : 02 Witch's Kingdom ②.....037
Track : 03 Pleasant Pirates' Banquet.....075
Track : 04 Floating City, Aqua Marine.....109
Bonus Track: Black Hood ~ Circus Spot ~ 141

Track : 01 Witch's Kingdom ①

FOR CERTAIN, AROUND HERE...
.....
WRONG, WRONG,
THIS IS IT.
THIS EVENING'S THE HOLIDAY OF THE RED MOON!
SPECIAL OFFERS ON IMPLEMENTING MAGIC!
DO YOU NEED THE SECRETS OF SORCERY? UHIHI...

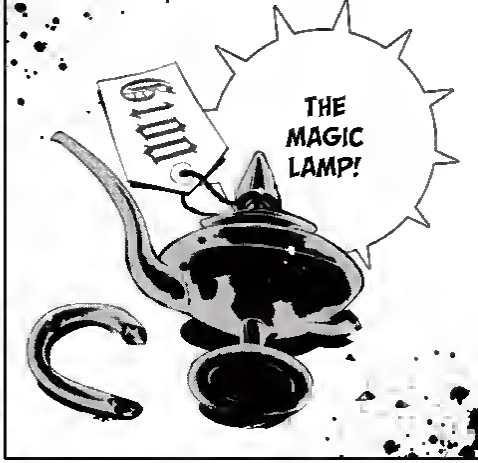
WITCH'S KINGDOM!
THERE'S NO MISTAKE
Witch's Kingdom


THE PERSON THAT THE MAGIC QUEEN WAS DELIGHTED BY SHE WOULD GRANT THE MANY WISH OF THEIR DESIRE
IT WAS DECIDED THAT WE CELEBRATE THE FIFTH YEAR OF THE MAGIC QUEEN ASCENDING TO THE THRONE
ON THE NIGHT OF THE RED MOON, AT THE WITCH S KINGDOM CASTLE.

CRASH

RUMBLE
RUMBLE
CRUNCH

WA-WAIT A MINUTE!
THIS BRAT. HOW DARE... MY PRECIOUS GOODS!


THE MAGIC LAMP!
61000

IT... IT WAS A DEFECTIVE PRODUCT, WASN'T IT?
..THAT'S TO SAY..
I WAS MERELY.. NO!
I ONLY BARELY TOUCHED IT, YOU KNOW?!

WHAT DID YOU SAY!
..THIS... IT'S A DEFECTIVE PRODUCT. THIS TOP, IT'S FAKE
CLATTER

HIIII !?
IT'S 100 GOLD COINS! YOU'LL PAY BACK IN FULL!

THIS IS THE REAL ONE.
SAY THAT AGAIN YOU BLACK BASTARD!
I SAID IT'S A FAKE.
WHA...!
LET ME SEE IT TOO!
NO, LET ME SEE IT! I BEG OF YOU!
HA-HAND IT OVER!
OI! HOW DIRTY. DON'T TOUCH ME!
THANKS TO YOU I'M SAVED THANK YOU!
FUU, THAT WAS DANGEROUS!
THIS ASSHOLE!
BASTARD, SO DETERMINED!?
AH MAN

TH.. THANK YOU? DON'T MISUNDERSTAND!
"THAT PRODUCT THAT'S BROKEN FROM THE START AND IS SET UP AT SUCH A HIGH PRICE" IS SUCH A LOW-GRADE SWINDLE.
IT WASN'T INTERESTING, SO I INTERVENED A LITTLE.
EH!? SO YOU MEAN, I WAS TRICKED!?
WE~LL! IT'S A GOOD FEELING.. THAT THEY DON'T KNOW IT'S A FAKE! HEHEHE!
BUT YOUR LAMP..
THAT'S A FAKE I SEIZED A LONG TIME AGO.
DAMN IT! I WON'T FORGIVE HIM!
FROM NOW ON FEEL MY STRONGEST WRATH . NO! I SHOULD USE MY ULTIMATE MAGIC!
LEAVE IT ALONE
AH... WAIT A MINUTE!

LOOK CAREFULLY, I AM A VERY TALENTED... NO!
I'M A REMARKABLE MAGICIAN!
MY NAME IS APOLLO!
WHISPER WHISPER
IS YOUR OCCUPATION A MAGICIAN? OR IS IT A SWINDLER?
NII-SAN, YOU'RE QUITE A SHARP AND ABLE PERSON, AREN'T YOU?
RUSTLING
AAH
...HARP?
!

I AM RECITING POETRY OF A WANDERER, ♪
HE CALLED HIMSELF BLACK BARD
TOURING THE WORLD, HE SANG HIS OWN ACCOMPLISH-MENTS
HE SHARED FREEDOM AND MUSIC
A CHARMING FABLE, A FANTASY DRAMA ♪
CLAP
CLAP
CLAP

It was certainly a dreamy tune... Beautiful!
Of an illusive troubadour that sang his own illustrious poetry
I have heard a rumour
Troubadour... Black Bard!?
Hey... why don't you greet him?
Oh, are you shy?
.....
You're swindling!?
Eh!?
Then 100 gold in advance payment
Hey! Will you let us listen to more?

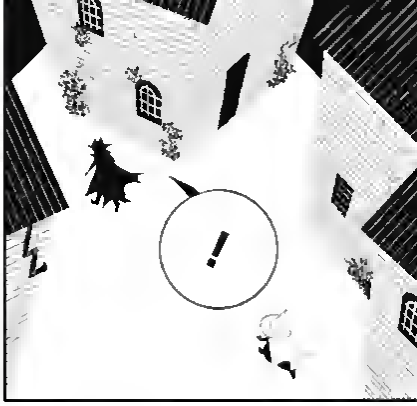
MY BAD, I'LL RUSH AHEAD.
THERE'S A PREVIOUS VISITOR.
GRASP

IT CAN'T BE...
UHM... COULD IT BE...?

GLANCE
THE MAGIC QUEEN!?
DADADADADA
AH
SLAM_

GET OUT OF MY SIGHT, YOU MISER!
THAT SORCERER'S THE SAME KIND AS THOSE THAT GATHER FOR THE MAGIC QUEEN'S PRIZE...
HMPH! HE IS AN OUTSIDER AFTER ALL.
SOMEHOW, HIS FEAR...
FOR US SORCERERS, SHE'S THE DESIRED TARGET, BUT
IT'S BECAUSE SHE'S A FRIGHTENING LADY. THE MAGIC QUEEN THAT IS.
DID I SAY ANYTHING BAD, I WONDER?
THE NATION'S PEOPLE ARE TOO FRIGHTENED
DON'T SAY BAD THINGS. IT'S BETTER NOT TO GO FOR YOUR OWN GOOD
ARE YOU INSANE? EVEN THOUGH YOU CAME TO THE CASTLE'S CELEBRATION
...Y. YOU.
CREAK

If one avoids evil, one avoids bad luck. . so, please stop.
Thanks for the warning.
Every year a lot of sorcerers gather, but
the extremely cold-hearted Magic Queen's the only one who's happy
There's a sea of people that are executed for provoking her wrath.
But
even if it was your partner, a God, or a witch; it doesn't have anything to do with this.
In response to your demand, it is a bard's job to sing poetry.
Are you a rebellious person!?
Alright! I'll definitely go!
Besides when you say stop, I want to go at any cost.
DASH!



T/N: Aniki means big brother.

If an amateur walks blindly, it'll be dawn?
In order to ward off foreign enemies, the streets are confusing like a maze.
This country as a whole has one fortress
Let's join forces!
So, from here on, I'll show you to the castle...
Hah?
If you become friends with this magically experienced me,
It's a hundred . no! It's the strength of a million men.
Don't be shy! Leave it to me!
Oi! Get out of the way!
Oi, oi. .

Ex..
Excuse me!
Humph
Q!
Youngster!
I said to move,
did you not
hear me?
You're an
uninteresting
old man-
Is that the
attitude to use
when asking
people?

HMPH!
IT SEEMS YOU DON'T KNOW HOW YOU SHOULD TALK ...
SHOULD I MAKE THIS GUY UNDERSTAND!?
BOM

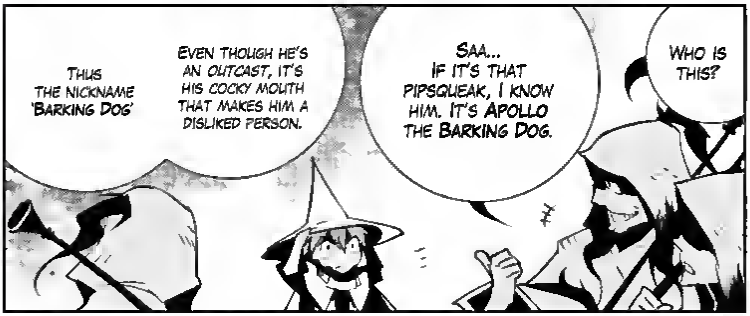
I'M SORRY, BUT I CAN'T DO AS YOU ORDERED
SINCE I'M NOT YOU'RE SOLDIER!

THAT REBELLIOUS PERSON! READ THE ATMOSPHERE A BIT!
NOW ISN'T THE TIME FOR RIVALRY!?

WHAT DID YOU SAY...?

It looks like you have some back-bone!
And so, different from the quaking pipsqueak.

Fuhaha haha haha!


Thus the nickname 'Barking Dog'
Even though he's an outcast, it's his cocky mouth that makes him a disliked person.
Saa... If it's that pipsqueak, I know him. It's Apollo the Barking Dog.
Who is this?

I wish always under the guise of a guide, looking for a sucker
A dejected loser that turns the other way!
Even teachers have given up on him. It seems to flow in this country.
The Magic Queen, much less even the gatekeeper will not associate with him.

It's better to become friends with this genuine sorcerer, Maazu sama!
If you have your eye on the castle
Oi, black! Do you care about this guy!

*Maazu/Mars

THE BARD NEEDS NO FRIENDS!
!!!
THIS BRAT! TO BE SO COCKY...!
BLACK BARD!!
TH. . THIS TIME IT'S DANGEROUS! GIVE UP!
FOR YOU, IS THERE NOTHING YOU WANT TO SAY?
WHY A NECESSITY TO GIVE UP? SPEAK THE TRUTH TO YOURSELF.

I...!
...
I...

I AM NOT A DEJECTED LOSER!!!

Bu.. Bufufufu! What was that just now!
Were those sparklers!? Kyahahaha!

POOF

This is how what you call a blaze comes out!
Look carefully.

BOOM!!
GXAAAAAA!
RUN AWAAAY!
THAT IS TO SAY 'ESCAPE'S THE GREATEST DEFENSE'!!!
AREN'T YOU MEANT TO FIGHT? AREN'T YOU A SORCERER?
OR RATHER! IS BLACK BARD ALSO RUNNING AWAY!?
A MISCALCULATION...
HE'S JUST A BIG TALKER,
Fuhahaha!

I HAVE DECIDED...
TO RECEIVE A GIFT FROM THE MAGIC QUEEN.
WELL, I WONDER WHAT KIND OF GUY HAS APPEARED
I WANT TO BE A STRONG SORCERER FOR THE MAGIC QUEEN!
...I ...I WANT TO BECOME STRONG!
THAT'S NOT A LIE!
HONESTLY, I WANT TO BECOME A MAN THAT ONE CAN BE PROUD OF!

PLEASE, BLACK BARD! BECOME MY FRIEND!
BUT I... AM A GUY WHO'S WEAK AND I CAN'T DO ANYTHING, THEREFORE...
I'M SHAMEFUL, BUT... I HAVE NO CHOICE BUT TO DEPEND ON SOMEONE!
WHAT DID YOU SAY!?
...YOU'RE GOING TO CRY TEARS OF REGRET?
YOU'RE MORE THAN 'I'M A SORCERER', YOU HAVE EXCEEDED IT.
...AT LEAST AT THIS POINT
THE HUMANS THAT KNOW YOUR INNOCENCE,
MORE THAN THE HUMANS THAT DON'T KNOW YOUR INNOCENCE, ARE WISE.

SAY WHATEVER YOU WANT
BULLY-! INSENSITIVE PERSON-! GOOD FOR NOTHING-!
THERE IS A DIFFERENCE BETWEEN THIS AND THAT.
DIDN'T I SAY THAT I DON'T NEED FRIENDS.
THEN THAT MEANS, FRIENDS...
I DON'T KNOW IN THE LEAST WHERE I'LL GO FROM HERE...
TO RUN, FLEEING AT FULL SPEED IS ATTRIBUTABLE.
... BUT...
I NEED A GUIDE TO THE CASTLE.
NOISY! BE SILENT!
BLACK BARD'S THE BEST!
THEEEEN, LET'S GO!!
BUT IF YOU INTERRUPT MY WORK ...

MAGIC QUEEN,
IS EVERYTHING ALRIGHT?
THIS EVENING'S BANQUET...

FOOLISH
A YAWN IS COMING ON.

SORRY FOR THE WAIT MAGIC QUEEN!
!
THE BANQUET'S ONLY STARTING
W-WAIT!
HEEY! OUT OF THE WAY! YOU JESTER!
スッ

I AM CALLED THE FIRE SORCERER MAAZU.
CERTAINLY, MAGIC QUEEN WILL BE SATISFIED.
LET ME SHOW YOU THE BEST SORCERER.
OOH... THIS EVENING, HE IS SUMMONED AS THE LEADING SORCERER
IF IT PLEASES YOU, MAGIC QUEEN...
.....
SHOW ME.
HAH!

BOOOOM!!!
!

!!
MA... MAGIC QUEEN!?
WHAT IS THIS?

...AN APHRODISIAC...
MAGIC QUEEN! THIS MAN! HE'S NOT PART OF THE CASTLE!
I'LL DO ANYTHING YOU ORDER.
...OOH! MY BELOVED MAGIC QUEEN!
LEAVE IT! I'M GETTING OUT OF HERE!
MAAZU-SAMA!
IT'S BAD! OUR PLAN HAS BEEN EXPOSED!
DEAL EVERYONE THE DEATH PENALTY!
CRACK
TRAITORS!
DID YOU THINK YOU COULD CAPTURE ME WITH THIS KIND OF MEDICINE...

FREEZE!
GYAAAAA!!?

This is unmistakably the place of celebration.
Uwah!
It seems very busy on the other side of this door~!
!?!

WHA? WHAT HAPPENED!?
HELP MEEEEE!
H-H-H-H-H-
...WHAT? DID YOU ALSO COME FOR THE EXECUTION?
TONIGHT'S THE PERFECT TIME TO DEVELOP SOME MUCH VALUED POETRY.
NO WAY! I CAME TO TAKE A GIFT.

Ryuusei no Mafia
http://ryuuseinomafia.wordpress.com
Translator: Hi-Ball
Proofreader: SimplyAnonymous
Cleaner: Malu & Nabori
Typesetter: Malu
BlackBard

Ryuusei no Mafia is recruiting!

WE'RE IN NEED OF:
-JAPANESE TRANSLATORS
-TYPESETTERS
-CLEANERS

Join our forum and check the recruitment section:
http://ryuuseinomafiae.foroactivo.net/
Or send an e-mail to: malu9909@hotmail.com